

Krkonoše

Dlouhé sjezdy • Long Descents
Lange Abfahrten • Długie zjazdy





Nejezděte v Krkonoších na kole do kopce! Vydejte se cyklobusem a potom lanovkou...

Terény Krkonoš si cyklisté a cykloturisté rychle oblíbili. Proto vznikly tzv. dlouhé sjezdy. Cyklobusem, lanovkou nebo vlastní silou se vyvezete i se svými koly co nejvýše. Pokocháte se nádhernými panoramaty a vydáte se na cestu zpět, vesměs z kopce. U každého tipu na dlouhý sjezd je ilustrační mapa, která vás zorientuje, kde se nacházíte a kudy se vydáte. Doporučujeme vám však zakoupit cykloturistickou mapu, která vás povede přesně.

Trasy jsou vybrány napříč Krkonošemi, abyste měli příležitost navštívit a prohlédnout si podstatnou část regionu.

Dlouhé sjezdy nejsou speciálně v terénu značené. Jejich stručný popis v našem materiálu je jediným vodítkem, jak ho absolvovat.

Šlápněte do pedálů, přejeme vám šťastnou cestu a bezpečný návrat.

Krkonoše si zaslouží naši pozornost, ohleduplnost a přirozenou ochranu.

Proto přinášíme vzkaz pro cykloturistu: buďte pozorný a ohleduplný. V některých místech, kudy pojedete, vede souběžně turistická stezka. Upozorněte zvonkem pěší. Rychlost jízdy přizpůsobuje kvalitě cesty. Některé úseky přetínají frekventované silnice. Opatrnosti není nikdy nazbyt. Vzhledem k ochraně přírody nesjíždějte mimo trasy. Na cestách neodhazujte odpadky jinak než na místa určená. Nejlépe, přibalte si je zpět do svého batohu.



Don't ride your bike uphill in the Krkonoše Mountains! Take a cyclo-bus and then cable car...

The Krkonoše's terrain has quickly become popular with cyclists and cycling tourists. So-called long descents have therefore been designed: You and your bike will be taken by cyclo-bus or cable car, or you will go on your own as high as possible. You will enjoy the beautiful panoramas and then set off on the journey back, mostly downhill.

Each tip for a long descent includes a basic map to show you where you are and where to go. However, we recommend buying a cycling map, which will give you exact instructions.

The routes selected run all across the Krkonoše Mountains to give you an opportunity to visit and see most of this region.

The long descents do not use any special markings. The brief descriptions in this material are the only guide to using them.

Hit the pedals, we wish you a safe journey and safe return.

The Krkonoše deserves our attention, care and natural protection.

For cyclists: Be careful and considerate. Some places you will be riding share the route with a tourist path. Warn hikers with your bell. Modify your speed to the road quality. Some passages are interrupted by busy roadways. Better careful than sorry. The nature protection status does not allow riding off the designated paths. Do not throw away litter except in designated places, it's best to take it away in your backpack.



Strampeln Sie im Riesengebirge nicht bergan! Wozu sind denn die Radlershuttles und Seilbahnen da...

Die Riesengebirgsterrains sind bei Mountainbikern und Radwanderern gleichermaßen beliebt. Auch deshalb wurden die sog. „Langen Abfahrten“ eingerichtet. Mit dem Radshuttle, der Seilbahn oder auch aus eigener Kraft gilt es so hoch wie möglich auf die Kämme zu gelangen. Dort kann man sich an den herrlichen Panoramablickern ergötzen und dann geht es unendlich lange nur noch bergab.

Bei jedem Tipp zu einer „Langen Abfahrt“ befindet sich auch eine illustrierende Karte, die Ihnen bei der Orientierung hilft und zeigt, wo Sie sich gerade befinden und wo es hingehet. Dennoch empfehlen wir, sich eine detaillierte Radwanderkarte zu kaufen.

Die Routen wurden absichtlich quer durchs ganze Riesengebirge gewählt, damit Sie bei Ihren Radtouren einen Großteil der Region kennen lernen können.

Die „Langen Abfahrten“ sind im Gelände speziell ausgewiesen. Die Kurzbeschreibung in dieser Broschüre ist der einzige Leitfaden zu ihrer Absolvierung.

Also dann – rein in die Pedale, gute Fahrt und glückliche Heimkehr.

Das Riesengebirge verdient sich unser Interesse, unsere Rücksichtnahme und den Schutz seiner natürlichen Werte.

Ein paar Ratschläge für Radtouristen: Fahren Sie vorsichtig und verhalten Sie sich rücksichtsvoll. Manche Abschnitte der Tour führen auf normalen Wanderwegen entlang. Warnen Sie die Wanderer per Fahrradklingel. Passen Sie Ihre Fahrgeschwindigkeit der Wegbeschaffenheit an. Manche Abschnitte führen über verkehrsreiche Straßen. Vorsicht und Bedacht sind also angebracht. Fahren Sie der Natur zuliebe nicht abseits der Hauptstrecken. Werfen Sie unterwegs Abfälle nicht einfach weg, sondern nur in Abfallkörbe. Am besten nehmen Sie Ihre Abfälle einfach wieder mit.



Po co pedałowac pod górę?! Są przecież cyklobusy i kolejki linowe...

Teren Karkonoszy szybko stał się popularny wśród rowerzystów i turystów rowerowych. Dlatego powstały tzw. „długie zjazdy“, polegające na wjechaniu cyklobusem, kolejką linową albo siłą własnych mięśni jak najwyżej, rozkoszowaniu się przepięknymi widokami na górze, a następnie ruszeniu z powrotem w dół.

Każdemu pomyslowi na taki długi zjazd towarzyszy mapka, która pomoże w zorientowaniu się, gdzie jesteśmy i kądery powinniśmy jechać. Lepiej jest jednak kupić też dużą mapę rowerową, która poprowadzi nas dokładniej.

Trasy wytyczone zostały w całych Karkonoszach – tak aby można było obejrzeć i popodziwiać najważniejsze miejsca regionu.

Długie zjazdy nie są w jakiś specjalny sposób oznakowane w terenie. Ich krótki opis zawarty w naszych materiałach to jedyna instrukcja pomagająca w zorientowaniu się w nich.

Pozostaje nam życzyć szczęśliwej jazdy i bezpiecznego powrotu.

Karkonosze zasługują na uwagę, opiekę i ochronę.

Dlatego prosimy rowerzystów: bądźcie ostrożni i szanujcie góry. Niektóre trasy będą równoległe ze szlakiem pieszym. Pieszych należy ostrzegać dzwoniem. Prędkość jazdy należy dostosować do jakości drogi. Niektóre odcinki przecinają ruchliwe drogi. Należy zachować ostrożność. Nie należy wyjeżdżać poza szlak – tego wymagają zasady ochrony przyrody. Śmieci wyrzucać można tylko w miejscach do tego przeznaczonych. Na trasie najlepiej włożyć je z powrotem do plecaka.



Harrachov – Paseky nad Jizerou

- Rozhledna Štěpánka • Štěpánka Viewing Tower • Aussichtsturm Štěpánka
- Wieża widokowa Štěpánka



Na pomezí Krkonoš a Jizerských hor Harrachov – Paseky nad Jizerou

Cyklobusem z Harrachova se dopravíte do Kořenova. Zastávka se jmenuje Kořenov, žel. st. Staví zde i cyklobus od Rokytnice nad Jizerou.

Ze zastávky cyklobusu Kořenov, žel. st. vystoupáte po cyklotrase KČT č. 22 na Polubný, kde se dáte vlevo na cyklotrasu KČT č. 3018 (pásová - červená). Po této cyklotrase postupně vystoupáte až k restauraci Hvězda. Nedaleko od této restaurace se nachází pěšky dostupná rozhledna Štěpánka, ze které se můžete rozhlédnout do Krkonoš i Jizerských hor. Od restaurace Hvězda budete sjíždět k hospodě Na Perličku. Stále se držíte na červené cyklotrase KČT č. 3018 až na silniční křižovatce za osadou Čermákovy Rovně. Zde odbočíte vlevo a po silniční cyklotrase KČT č. 4170 dojedete do Pasek nad Jizerou.

Délka této trasy je 14 km. Její povrch je velmi rozmanitý a je vhodná pro zdatnější cyklisty. Sjezd od restaurace Hvězda ke křižovatce za osadou Čermákovy Rovně je prudší a místy kamenitý. Z tohoto důvodu doporučujeme použít MTB kolo.



Between the Krkonoše and the Jizerské Mountains Harrachov – Paseky nad Jizerou

Take a cyclobus from Harrachov to Kořenov at the "Kořenov, žel.st." stop, also served by the cyclobus from Rokytnice nad Jizerou. From the "Kořenov, žel.st." stop, take the KČT 22 cycling track up to Polubný, where you turn left onto the KČT 3018 cycling track (red marking) to reach the Hvězda restaurant. Not far from the restaurant is the Štěpánka viewing tower, accessible on foot and offering a lovely view of the Jizerské mountains and the Krkonoše mountains. From Hvězda you take the descent to Na Perličku pub, still following track 3018, until you turn left at the roadway junction past Čermákovy Rovně onto the KČT 4170 track, which will lead you to Paseky nad Jizerou.

The route is 14 km long and its surface varies, making it suitable for more experienced cyclists. The descent from Hvězda restaurant to the intersection beyond Čermákovy Rovně is steep and full of stones. For this reason, we also recommend an MTB bike.



An der Grenze zwischen Riesen- und Isergebirge Harrachov – Paseky nad Jizerou

Mit dem Radwanderbus geht es aus Harrachov nach Kořenov. Die Haltestelle heißt „Kořenov, žel. st.“ (Bahnhof). Hier hält auch der Radwanderbus aus Rokytnice nad Jizerou.

Von der Haltestelle „Kořenov, žel. st.“ (Bahnhof) geht es auf der Radroute des KČT (Tsch. Wanderverein) Nr. 22 nach Polubný hinauf, wo wir nach links auf die KČT-Radroute Nr. 3018 abbiegen (rote Streifenmarkierung). Auf diesem Weg strampeln wir nun allmählich bis zum Restaurant Hvězda (Stern) hinauf. Ganz in der Nähe dieses Bergrestaurants befindet sich der bekannte Aussichtsturm Štěpánka (Stephanshöhe), von dem sich ein herrlicher Blick auf das Isergebirge bietet. Vom Restaurant Hvězda geht es bergab zum Gasthof Na Perličku hinab. Weiterhin bleiben wir auf der rot markierten Radroute des KČT Nr. 3018 bis zur Straßenkreuzung hinter der Siedlung Čermákovy Rovně. Hier biegen wir nach links auf die Straßenradroute des KČT Nr. 4170 ab und fahren bis Paseky nad Jizerou weiter.

Die gesamte Route misst 14 km. Sie führt durch sehr abwechslungsreiches Gelände und ist daher für Radfahrer geeignet, die gut bei Kräften sind. Die Abfahrt vom Restaurant Hvězda zur Kreuzung hinter der Siedlung Čermákovy Rovně ist recht steil und auch steinig. Aus diesem Grund empfehlen wir unbedingt, mit dem MTB zu fahren.



Na granicy Karkonoszy i Gór Izerskich Harrachov – Paseky nad Jizerou

Cyklobusem z Harrachova docieramy do Kořenova. Przystanek nazywa się „Kořenov, žel. st.“ Zatrzymujemy się tu też cyklobus z kierunku Rokytnic nad Jizerou.

Z przystanku cyklobusu „Kořenov, žel. st.“ jedziemy pod górę trasą rowerową Klubu Czeskich Turystów KČT nr 22 na Polubný, gdzie pojedziemy w lewo na szlak rowerowy KČT nr 3018 (paskowe oznakowanie – szlak czerwony). Jadąc tym szlakiem pod górę, docieramy aż do restauracji Hvězda. Niedaleko restauracji znajduje się wieża widokowa Štěpánka (dostępna pieszo), z której rozejrzeć się można po Górach Izerskich i Karkonoszach. Spod restauracji Hvězda będziemy zjeżdżać w dół pod gospodę Na Perličku. Ciągłe trzymamy się czerwonego szlaku rowerowego KČT nr 3018 aż do skrzyżowania szos za osadą Čermákovy Rovně. Tu odbijamy w lewo i jedziemy prowadzącym szosą szlakiem rowerowym KČT nr 4170 aż dojeżdżamy do miejscowości Paseky nad Jizerou.

Długość tej trasy wynosi 14 km. Ma ona zróżnicowaną nawierzchnię, nadaje się dla wytrwalszych rowerzystów. Zjazd spod restauracji Hvězda do skrzyżowania za osadą Čermákovy Rovně jest ostry i miejscami kamienisty. Z tego względu radzimy używać rowerów MTB.





Sjezd do Kraje zapadlých vlastenců Harrachov – Jablonec nad Jizerou

Z Harrachova na Čertovu horu vás vyveze lanovka. Od horní stanice lanovky vás cyklistická směrovka a piktoqramy navedou na cyklotrasu KRNPAP č. 4. Po ní sjedete na silnici E65. Na této silnici se dáte vlevo a záhy projedete křižovatkou Na Mýtě směr Rokytnice nad Jizerou (vlevo). Za čerpací stanicí odbočíte vpravo na starý most přes Jizeru, kde najdete cyklotrasu KČT č. 22 a po ní se dáte vlevo směr Paseky nad Jizerou. Vrstevnicovou cestou nad nádhernými scenériemi Jizerského dolu a přes rázovitou osadu Havírna (kaple) poté sjedete do Pasek nad Jizerou (restaurace U Zapadlých vlastenců). Délka této trasy je 19 km. Sjezd z Čertovy hory je místy prudký a kamenitý, proto je určen pro zdatnější cyklisty.



A Descent to the Land of Forgotten Patriots Harrachov – Jablonec nad Jizerou

Take a cable car from Harrachov to Čertova Mountain. Follow the cycling signs and pictograms from the upper cable car station until you find the KRNPAP 4 cycling track. Follow the track until you reach the E65 roadway. Turn left onto the E65 and go to the Na Mýtě intersection where you turn left for Rokytnice nad Jizerou. Turn right at the fuel station to an old bridge across the river Jizera and take the KČT 22 cycling track to the left to Paseky nad Jizerou. Follow the contours above the beautiful scenery of the Jizerský důl valley and via the Havírna village and descend to Paseky nad Jizerou – U Zapadlých vlastenců pub. The route is 19 km long. The descent from Čertova Mountain is sometimes steep and full of stones and is therefore designed for more experienced cyclists.



Bergabfahrt in die Gegend der vergessenen Harrachov – Jablonec nad Jizerou

Aus Harrachov bringt einen die Seilbahn hinauf zum Teufelsberg/Čertova hora. Von der Bergstation der Seilbahn geleiten Sie der Rad-Richtungsweiser und entsprechende Piktoqramme zur KRNPAP-Radrouten Nr. 4. Auf dieser fahren sie auf die Straße E65 auf. Auf dieser Straße geht es nun nach links und kurz darauf über die Kreuzung „Na Mýtě“ in Richtung Rokytnice nad Jizerou (links). Hinter der Tankstelle biegen wir nach rechts auf die alte Brücke über die Iser/Jizera ab, wo wir auf die KČT-Radrouten Nr. 22 stoßen; auf dieser geht es nun nach links in Richtung Paseky nad Jizerou. Auf dem der Höhenlinie folgenden Wege über der herrlichen Szenerie des Isertals fahren wir über die urwüchsige Siedlung Havírna (Kapelle) nach Paseky nad Jizerou (Rest. „U Zapadlých vlastenců“) hinab. Diese Route misst 19 km. Die Abfahrt vom Teufelsberg (Čertova hora) ist stellenweise steil und steinig und daher nur von geübten Radfahrern zu meistern.



Zjazd do Krainy zapomnianych patriotów Harrachov – Jablonec nad Jizerou

Z Harrachova na Čertovú horu wjeżdżamy kolejką linową. Z górnej stacji kolejki drogowskaz dla rowerzystów i piktoqramy zaprowadzą nas na szlak rowerowy Karkonoskiego Parku Narodowego (KRNPAP) nr 4. Zjeżdżamy nim na szosę E65. Na szosie skręcamy w lewo i wkrótce mijamy skrzyżowanie Na Mýtě, kierunek Rokytnice nad Jizerou (po lewej). Za stacją paliw skręcamy w prawo na stary most na Jzerze, gdzie natrafiamy na szlak rowerowy KČT nr 22.



Jedziemy nim w lewo w kierunku na Paseky nad Jizerou. Droga po równym nad wspaniałymi panoramami doliny Jizerský důl i przez charakterystyczną osadę Havírna (kaplica) zjeżdżamy do miejscowości Paseky nad Jizerou (rest. U Zapadlých vlastenců). Długość tej trasy wynosi 19 km. Zjazd z Čertovej hory jest miejscami stromy i kamenitý, dlatego trasa przeznaczona jest dla wytrwałych rowerzystów.





Za rozhledy západních Krkonoš Harrachov - Rezek

Lanovkou z Harrachova vyjedete na Čertovu horu. Od horní stanice lanovky vás cyklistická směrovka a piktogramy navedou na cyklotrasu KRNAP č. 4. Po ní se směrem vlevo vydáte k rozcestí Studenov a dále na Ručičky. Odtud v přímém směru dále po cyklotrase KRNAP č. 1A na Dvoračky. Z Dvoraček se vydáte do Sedla pod Dvoračkami. Tento úsek je velmi prudký. Proto do sedla sejděte pěšky a kolo vedte. Z tohoto sedla lze na Rezek jet buď západním nebo východním úbočím Vlčího hřebene. Západní varianta je méně náročná, s krásnými výhledy na Rokytnici a je značena jako cyklotrasa KRNAP č. 6 až na státní silnici. Tato silnice je značena jako cyklotrasa KČT č. 22 a na Rezek už vám bude zbývat pouze 1 km.

Východní varianta má zpočátku prudký svah, ale povrch je zpevněný. Ze Sedla budete pokračovat po cyklotrase KRNAP č. 1A do rozcestí Vídlice. Zde odbočíte vpravo a po cyklotrase KRNAP č. 8A dojedete na Rezek.

Obě varianty mají velmi rozmanitý povrch a přestože je západní varianta méně náročná, jsou obě určeny pro zdatné cyklisty. Délka obou je 11 km.



Enjoy the Views of the Western Krkonoš Harrachov – Rezek

Take a cable car from Harrachov to Čertova Mountain. Follow the cycling signs and pictograms from the upper cable car station until you find the KRNAP 4 cycling track. Turn left onto the track for Studenov junction and then for the Ručičky junction. Continue on the KRNAP 1A cycling track for Dvoračky. From Dvoračky, descend to Sedlo pod Dvoračkami. This passage is very steep and dangerous; it's best to get off your bike and push it. There are two ways to Rezek: on the western or eastern hillside of the Vlčí ridge. The western road is less demanding, offering beautiful views of Rokytnice, and is marked as the KRNAP 6 cycling track until you reach the road marked as the KČT 22 cycling track, taking you to Rezek 1 km further on. The eastern road begins with a steep incline on a solid road. From Sedlo pod Dvoračkami, take the KRNAP 1A cycling track for Vídlice junction, where you turn right onto the KRNAP 8A track toward Rezek.

The route is 11 km long, with diverse surface types on both alternatives. Although the western alternative is less demanding, they are both designed for more experienced cyclists.



Zu den Aussichten des Westriesengebirges Harrachov - Rezek

Aus Harrachov geht es mit dem Sessellift zum Gipfel des Teufelsberges/Čertová hora. Von der Bergstation der Seilbahn geleiten Sie ein Rad-Richtungsweiser und entsprechende Piktogramme zur KRNAP-Radroute Nr. 4. Auf dieser begeben wir uns nach links zur Wegkreuzung Studenov und weiter nach ‚Ručičky‘. Von hier geht es in direkter Richtung auf KRNAP-Radroute Nr.1A zu zur Hofbaude/Dvoračky.

Von der Hofbaude/Dvoračky fahren wir zum Sattel ‚Sedlo pod Dvoračkami‘ hinunter. Dieser Abschnitt ist sehr steil und gefährlich. Deshalb unbedingt runter vom Rad und das Rad führen. Aus diesem Sattel kann man entweder am westlichen oder östlichen Hang des Wolfskammes (Vlčí hřebene) nach R e z e k fahren. Die ‚westliche‘ Variante mit schönen Ausblicken auf Rokytnice ist weniger beschwerlich und ist bis zur Staatsstraße als KRNAP-Radroute Nr. 6 ausgewiesen. Die Straße selbst ist als KČT-Radroute



Nr. 22 ausgeschildert, bis nach Rezek ist es nur noch einen einzigen Kilometer.

Die ‚östliche‘ Variante führt anfangs über einen Steilhang, aber sie hat einen festen Belag. Vom ‚Sattel‘ (Sedlo) geht es auf KRNAP-Radroute Nr.1A bis zur Wegkreuzung ‚Vídlice‘ weiter. Hier biegen wir nach rechts auf die KRNAP-Radroute Nr. 8A ab, auf der wir ebenfalls nach Rezek gelangen.

Beide Varianten führen durch sehr abwechslungsreiches Gelände und obwohl die westliche Variante weniger beschwerlich ist, sind dennoch beide für sportliche Radfahrer gedacht. Beide messen 11 km.



W poszukiwaniu widoków na zachodnie Karkonosze Harrachov – Rezek

Kolejką linową z Harrachova wjeżdżamy na Čertová horę. Z górnej stacji kolejki drogową dla rowerzystów i piktogramy zaprowadzą nas na szlak rowerowy KRNAP nr 4. Ruszamy nim w lewo i docieramy na rozdroże Studenov i dalej na Ručičky. Stąd dalej prosto szlakiem rowerowym KRNAP nr 1A na Dvoračky. Następnie ruszamy na przełęcz Sedlo pod Dvoračkami. Odcinek ten jest bardzo stromy i niebezpieczny, dlatego na przełęcz lepiej iść pieszo, prowadząc rowery. Z przełęcz na Rezek można jechać albo zachodnim albo wschodnim zboczem grzbietu Vlčí hřebene.

Zachodni wariant jest mniej trudny, z pięknymi widokami na Rokytnice. Oznakowany jest jako szlak rowerowy KRNAP nr 6 aż do drogi krajowej. Szosa ta oznaczona jest jako szlak rowerowy KČT nr 22, a do Rezka brakować będzie już tylko 1 km.

Wariant wschodni ma z początku strome zbocze, ale nawierzchnia jest utwardzona. Z przełęcz Sedlo pojedziemy dalej szlakiem rowerowym KRNAP nr 1A aż na rozdroże Vídlice. Tu odbijamy w prawo i szlakiem KRNAP nr 8A dotrzemy do Rezka.

Oba warianty mają zróżnicowaną nawierzchnię i mimo że zachodni jest łatwiejszy, oba przeznaczone są dla doświadczonych rowerzystów. Ich długość wynosi 11 km.



Rokytnice nad Jizerou, Horní domky – Dolní náměstí

- Rokytnice nad Jiz. – město panoramatických rozhledů • Rokytnice nad Jizerou – Town of Panoramic Views • Rokytnice nad Jizerou – die Stadt der Panoramablicke
- Rokytnice nad Jiz. – miasto znane z panoramicznych widoków



Studenovský sjezd Rokytnice nad Jizerou, Horní domky – Dolní náměstí

Pro dopravu ke Studenovu použijete lanovou dráhu Horní domky A1 – přibližovací, která vás i s kolem dopraví k chatě Lovčenska, kde je její konečná stanice. Od chaty Lovčenska se podle směrovek dostanete na Ručičky. Zde odbočíte vlevo a po cyklotrase KRNP č. 4 pojedete až k rozcestí Studenov. Ze Studenova, stále po cyklotrase KRNP č. 4, pokračujete až k rozcestí Pod Čertovou horou, opět se dáte vlevo a vyšlápnete si krátký kopec k rozcestí Na Kamlu. Zde se napojíte na cyklotrasu KRNP č. 7A, po které budete kolem Krásné vyhlídky sjíždět až na Dolní náměstí v Rokytnici nad Jizerou. Po silnici č. 294 můžete sjet až na silnici Vrchlabí – Harrachov.

Délka této trasy je 12 km. Vede převážně po asfaltových a zpevněných cestách, nicméně je vhodné dbát zvýšené opatrnosti, protože jsou tyto cesty hojně využívány jak cyklisty, tak i pěšími turisty.

K okolí Rokytnice nad Jizerou patří i osada Rezek. Nachází se na cestě z Vítkovic do Rokytnice nad Jizerou a má velmi výhodnou polohu pro použití cyklobusu, protože je možno použít cyklobus ze směru od Jilemnice i od Harrachova.



Descent from Studenov Rokytnice nad Jizerou, Horní Domky – Dolní Square

Use the cable car line Horní domky A1 – Přibližovací to take you and your bike up to the Lovčenska mountain chalet, the terminal, near Studenov.

From Lovčenska mountain chalet, follow the signs for the Ručičky junction, where you turn left and follow the KRNP 4 cycling track to the Studenov junction. You follow this cycling track to the Pod Čertovou horou junction, where you turn left and, still on this track, make a short ascent to the Na Kamlu junction. From there you follow the KRNP 7A cycling track along Krásná vyhlídka viewing point until you arrive at Dolní Square in Rokytnice nad Jizerou. You can take road 294 to descend to the road which connects Vrchlabí and Harrachov.

The route is 12 km long and runs mostly along a mix of solid and reinforced roads. However, bikers must be careful of other cyclists and hikers, who frequently use these roads.

Rezek village lies in the vicinity of Rokytnice nad Jizerou, on the road from Vítkovice to Rokytnice nad Jizerou. It is a suitable location for a cyclobus on the routes from both Jilemnice and Harrachov.



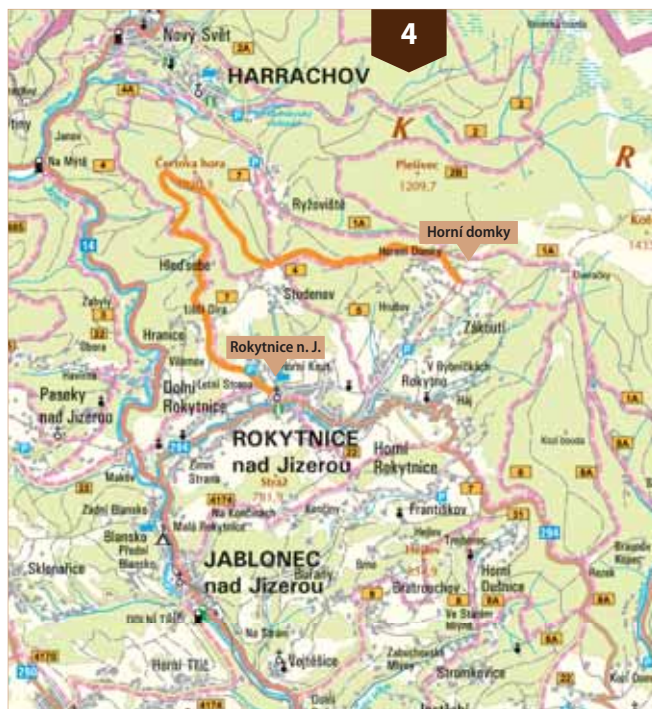
Abfahrt über Studenov Rokytnice nad Jizerou, Horní domky – Unterer Marktplatz/Dolní náměstí

Nach Studenov kann man die Zubringer-Seilbahn ‚Horní domky A1‘ benutzen, die einen samt Rad zur Hütte ‚Lovčenska‘ befördert, wo sich die Bergstation befindet. Von der ‚Lovčenska‘ gelangen wir den Richtungsweisern folgend nach ‚Ručičky‘. Hier biegen wir auf KRNP-Radroute Nr. 4 bis zur Wegscheide ‚Studenov‘ ab. Aus Studenov – weiterhin auf KRNP-Radroute Nr. 4 – fahren wir bis zur Wegkreuzung ‚Unter dem Teufelsberg/Pod Čertovou horou‘, wo wir links abbiegen und auf dem gleichen Radweg den kurzen Hügel bis zur Wegkreuzung ‚Na Kamlu‘ hinaufstampeln. Hier fahren wir auf die KRNP-Route Nr. 7A auf, auf der wir, vorbei an der ‚Schönen Aussicht/Krásná vyhlídka‘ bis zum Unteren Marktplatz/Dolní náměstí in Rokytnice nad Jizerou abfahren. Auf Landstraße Nr. 294 können wir bis zur Straße Vrchlabí – Harrachov abfahren.

Diese Route misst 12 km. Sie führt überwiegend über Asphalt- und befestigte Wege, dennoch sind Vorsicht und Vorbedacht angesagt, denn auf der Strecke herrscht reger Wanderverkehr von Fußgängern und Radwanderern.

Zur Umgebung von Rokytnice nad Jizerou gehört zweifelsfrei auch die Siedlung Rezek.

Sie befindet sich am Weg von Vítkovice nach Rokytnice



nad Jizerou und ist besonders in Bezug auf den Radshuttle-Verkehr sehr günstig gelegen, denn man kann sowohl den Radwanderbus aus Jilemnice, als auch aus Harrachov benutzen.



Studenovski zjazd Rokytnice nad Jizerou, Horní domky – Dolní náměstí

Żeby dotrzeć do Studenowa, skorzystać należy z kolejki linowej ‚Horní domky A1 – přibližovací‘, która nas i rowery dowiezie aż pod schronisko Lovčenska, gdzie ma górna stacja. Spod schroniska Lovčenska zgodnie z kierunkowskazami docieramy na rozdroże Ručičky. Tu odbijamy w lewo i szlakiem rowerowym KRNP nr 4 jedziemy aż do rozdroża Studenov. Ze Studenova, ciągle szlakiem KRNP nr 4, jedziemy dalej aż na rozdroże Pod Čertovou horou. Tu znów jedziemy w lewo i pod górę do rozdroża Na Kamlu, gdzie wjeżdżamy na szlak rowerowy KRNP nr 7A. Zjedziemy nim koło punktu widokowego Krásna vyhlídka aż na Dolny Rynek (Dolní náměstí) w Rokytnicach nad Jizerou. Szosą nr 294 można zjechać aż do drogi Vrchlabí – Harrachov.

Długość tej trasy wynosi 12 km. Prowadzi ona przeważnie po asfaltowej lub utwardzonej nawierzchni, niemniej jednak należy być ostrożnym, bo są to drogi często wykorzystywane nie tylko przez rowerzystów, ale też pieszych turystów.

Do rejonu Rokytnic nad Jizerou należy też osada Rezek. Znajduje się po drodze z Vítkovic do Rokytnic nad Jizerou. Ma bardzo dobre położenie, bo można skorzystać z cyklobusu z Jilemnice i z Harrachova.





Roudnický sjezd Rezek – Jilemnice

Z Rezku se vydáte po cyklotrase KČT č. 22 a dá se říci, že po ní dojedete až do Jilemnice. Nedaleko od Rezku si vyšlápnete krátké stoupání na Kobylu a pak přes kopec Vurmovka sjedete až do obce Roudnice. Na tomto úseku jsou výhledy na Benecko a do Vítkovického údolí. Z Roudnice vás čeká ještě jeden krátký kopec nad Křížlické Paseky a po té dlouhý sjezd až do Hrabačova. Nejprve však pojedete nad obcí Křížlice, minete odbočku U Skálů a sjedete do Dolních Štěpanic. Zde odbočíte vpravo a napojíte se na silnici č. 286, po ní dojedete do Hrabačova. Odtud si vyšlápnete krátký kopec a jste v Jilemnici.

Délka trasy je 11 km. Vede po asfaltu. Úsek do Dolních Štěpanic je prudší.



Descent from Roudnice Rezek – Jilemnice

From Rezek, take the KČT 22 cycling track to Jilemnice. Not far from Rezek, take a short climb to Kobyla hill, and on the way via Vurmovka hill down to Roudnice village you can enjoy views of Benecko and the Vítkovice valley. After that, there is a short ascent above Křížlické Paseky, followed by a long descent down to Hrabačov. However, before this you ride above Křížlice village and via the U Skálů junction down to Dolní Štěpanice, where you turn right onto road 286 to Hrabačov. After a short ascent, you are in Jilemnice.

The route is 11 km long, runs fully on solid roads. Passage to Dolní Štěpanice is steep.



Abfahrt über Roudnice Rezek – Jilemnice

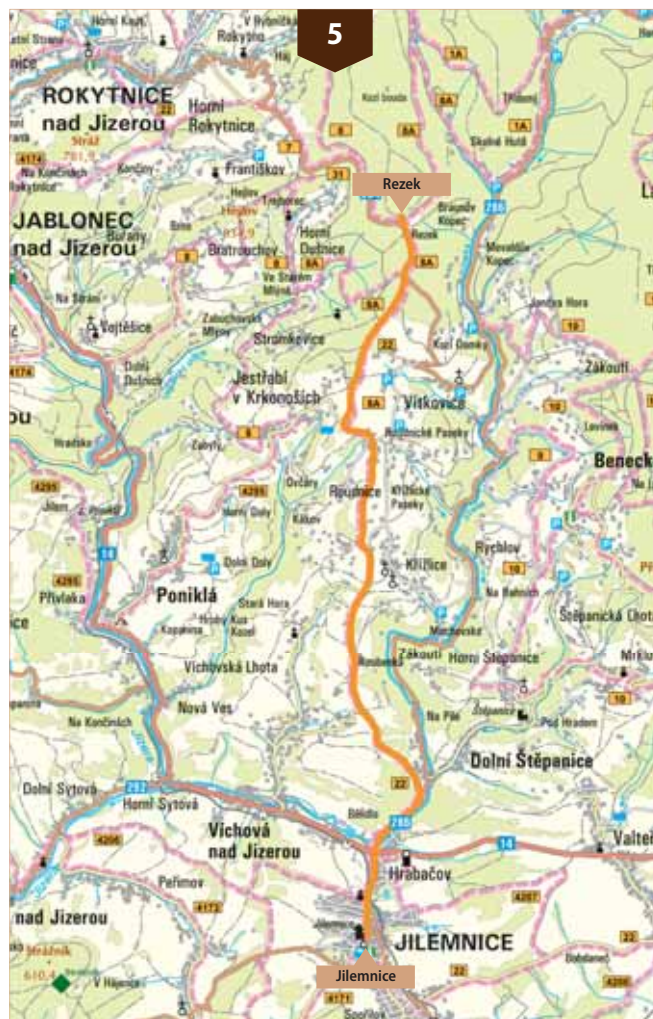
Von Rezek begeben wir uns auf die KČT-Radroute Nr. 22, der wir nun bis Jilemnice folgen. Unweit von Rezek geht einen kurzen Anstieg zum Berg Kobyla hinauf und dann über den Hügel Vurmovka bis zur Ortschaft Roudnice. Dieser Abschnitt bietet schöne Weitblicke auf Benecko und auf das weite Tal von Vítkovice. Aus Roudnice steht uns noch ein kurzer Hügel über Křížlické Paseky bevor, dann folgt nur noch eine schier unendliche Abfahrt bis nach Hrabačov. Zuerst geht es über dem Ort Křížlice entlang, vorbei an der Abzweigung ‚U Skálů/Bei den Felsen‘, bevor es nach Dolní Štěpanice hinunter geht. Hier biegen wir nach rechts ab und fahren auf die Straße Nr. 286 auf, auf der es bis nach Hrabačov hinabgeht. Von hier strampeln wir noch einmal einen kurzen Hügel hinauf und schon bald sind wir in Jilemnice.

Die Strecke misst 11 km. Sie führt zwar auf Asphaltwegen entlang. Der Abschnitt nach Dolní Štěpanice ist steil.



Roudnicki zjazd Rezek – Jilemnice

Z osady Rezek ruszamy szlakiem rowerowym KČT nr 22, którym dojedziemy aż do Jilemnic. Niedaleko od Rezka czeka nas krótki odcinek pod górę na Kobyle, a potem przez wzgórze Vurmovka w dół aż do wsi Roudnice. Na odcinku tym czekają nas widoki na Benecko i dolinę Vítkovice. Z Roudnic będziemy mieli jeszcze jeden krótki podjazd nad Křížlické Paseky, a następnie długi zjazd aż do Hrabačova.



Najpierw jednak pojedziemy powyżej wsi Křížlice, minieme odbicie U Skálů i zjedziemy do Dolnych Štěpanic. Tu odbijemy w prawo i wjedziemy na szosę 286, którą dotrzemy do Hrabačova. Stąd krótki odcinek pod górę i jesteśmy z powrotem w Jilemnicach.

Długość tej trasy wynosi 11 km. Trasa prowadzi asfaltem. Odcinek do Dolnych Štěpanic są ostre zjazdy.



Rezek – Jilemnice

• Dvoračky – úchvatné panoramatické výhledy • Dvoračky – Breathtaking Panoramic Views • Dvoračky – Hofbauden – atemberaubende Aussichten • Dvoračky – wspaniałe panoramiczne widoki



Kozelský sjezd Rezek – Jilemnice

Z Rezku se vydáte do kopce po cyklotrase KČT č. 22 směř Rokytnice nad Jizerou. O kilometr dále odbočíte vpravo na cyklotrasu KRNP č. 6, po které vystoupáte do Sedla pod Dvoračkami. Ze Sedla se vydáte na cyklotrasu KRNP č. 1A, po které sjedete k rozcestí Vidlice. Z tohoto rozcestí budete pokračovat ve sjezdu, ale už po cyklotrase KRNP č. 8A, která vás dovede do Skelných Hutí a k hotelu Skála (pozor závora). Celý sjezd vede údolím Kozelského potoka. Ten zde tvoří krásné přírodní kaskády, které si zaslouží vaši pozornost. U hotelu Skála se napojíte na silnici č. 286 a po ní se dostanete do Jilemnice.

Délka trasy je 24 km, téměř celá vede po asfaltu a po zpevněných cestách. Nicméně, při sjezdu údolím Kozelského potoka doporučujeme dbát zvýšené opatrnosti, protože cesta je místy prudší a pohybuje se po ní lesní mechanizace. Nezapomeňte, že na silnici č. 286 je běžný silniční provoz.



Descent along the Kozelský Brook Rezek – Jilemnice

From Rezek, take the KČT 22 cycling track to Rokytnice nad Jizerou and one kilometre further turn right onto the KRNP 6 cycling track and ride up to the Sedlo pod Dvoračkami junction. From there, take the KRNP 1A cycling track to Vidlice junction and continue downhill along the KRNP 8A cycling track to Skelné Hutě and the Skála Hotel (watch out for the gate), all the way along the Kozelský brook, which runs in beautiful natural cascades, certainly worth seeing. At the Skála Hotel, take road 286 to Jilemnice.

The route is 24 km long, running almost fully on a mix of solid and reinforced roads. However, the passage along the Kozelský brook requires special attention, as the road tends to get steep and is used by forest machinery. Pay attention to the traffic on road 286.



Kozelský sjezd – Koschelbachabfahrt Rezek – Jilemnice

Aus Rezek brechen wir auf der KČT-Radroute Nr. 22 in Richtung Rokytnice nad Jizerou auf. Einen Kilometer weiter biegen wir nach rechts auf die KRNP-Radroute Nr. 6 ab, auf der wir zum Sattel unter der Hofbaude (Sedla pod Dvoračkami) hinauffahren. Vom Sattel (Sedlo) begeben wir uns auf die KRNP-Radroute Nr. 1A, auf der wir zur Wegscheide Vidlice abfahren. Von dieser Wegscheide geht es – nun schon auf KRNP-Radroute Nr. 8A – in einer Abfahrt nach Skelná Huť (Glashütte) und bis zum Hotel Skála hinunter (Achtung – Schranke). Die gesamte Abfahrt führt durch das Tal des Koschelbaches (Kozelský potok). Dieser bildet hier anmutige natürliche Kaskaden, die man sich nicht entgehen sollte. Beim Hotel Skála fahren wir auf Straße Nr. 286 auf, auf der man bis nach Jilemnice fahren.

Die gesamte Route misst 24 km und führt nahezu die ganze Zeit auf Asphalt- und befestigten Wegen entlang. Bei der Abfahrt durch das Koschelbachtal ist erhöhte Vorsicht angebracht, weil der Weg streckenweise steil ist, außerdem kommen hier Forstfahrzeuge vorbei. Vergessen Sie bitte auch nicht, dass auf der Landstraße Nr. 286 normaler Verkehr herrscht.



Kozelski zjazd Rezek – Jilemnice

Z Rezka ruszamy szlakiem rowerowym KČT nr 22 w kierunku Rokytnice nad Jizerou. Kilometr dalej skręcamy w prawo na szlak rowerowy KRNP nr 6, którym wjedziemy pod górę na przełęcz Sedlo pod Dvoračkami. Z przełęczy ruszamy na szlak rowerowy KRNP nr 1A, którym zjeżdżamy do rozdroża Vidlice. Stąd ciągle w dół, ale już szlakiem rowerowym KRNP nr 8A, który doprowadzi nas do Skelné Hutě i do hotelu Skála (uwaga szlaban). Cały zjazd prowadzi doliną Kozelskiego potoku, który tworzy tu piękne naturalne kaskady, zasługujące na uwagę. Koło hotelu Skála wjeżdżamy na szosę 286 i jedziemy nią do Jilemnice. Długość trasy to 24 km, prawie cała prowadzi po asfaltowej nawierzchni i drogach utwardzonych. Niemniej jednak, zjeżdżając doliną Kozelskiego potoku, należy uważać, bo droga jest miejscami stroma i jeździ ją sprzęt leśny. Nie zapominajmy, że szosa 286 jest otwarta dla ruchu samochodowego.





Zlaté návrší – Masarykova silnice - Horní Mísečky

Horní Mísečky jsou osadou, která se nachází v západní části Krkonoš. Pro dopravu na Horní Mísečky je vhodné použít cyklobus, který vyjíždí z Jilemnice.

Možností sjezdů z Horních Míseček je několik, přičemž nemusíte začínat právě zde. Pokud chcete, můžete si šlápnout do pedálů a po Masarykově silnici, která je značená jako cyklotrasa KRMAP č. 13, vyjet na 4,5 km vzdálené Zlaté návrší. Na Zlatém návrší se nachází Vrbatova bouda, kde se po náročném výjezdu můžete občerstvit. Výhledy ze Zlatého návrší jsou nádherné, což určitě bude příjemným zpestřením výletu. Ze Zlatého Návrší se na Horní Mísečky vrátíte opět po cyklotrase KRMAP č. 13. Po silnici č. 286 můžete sjet až do Jilemnice (20 km).

Pohybují se zde pěší turisté a cyklisté, proto je důležité dbát zvýšené opatrnosti.



Zlaté návrší Hill – Masarykova Roadway - Horní Mísečky

Horní Mísečky is a village in the western part of the Krkonoše Mountains. A cyclobus line from Jilemnice can be used to get there.

There are several descents from Horní Mísečky, not all of them beginning here.

You may want to take the Masarykova road, or the KRMAP 13 cycling track, to head up to Zlaté návrší hill, 4,5 km away. Vrbatova bouda mountain chalet on Zlaté návrší will offer refreshments after the demanding ascent. Take the KRMAP 13 track to go back to Horní Mísečky. You can take road 286 to descend to Jilemnice (20 km).

The road is used by hikers and other cyclists, and thus requires increased attention.



Zlaté návrší – Masarykstraße - Horní Mísečky

Horní Mísečky (Ober Schüsselbauden) ist eine Siedlung im westlichen Teil des Riesengebirges. Nach Horní Mísečky fährt man am besten mit dem aus Jilemnice verkehrenden Radwanderbus.

Es gibt eine ganze Reihe von Möglichkeiten, von den Schüsselbauden/Horní Mísečky zu Tal zu fahren und man braucht nicht gerade hier beginnen.

Wer will, kann ordentlich in die Pedale treten und auf der als KRMAP-Radroute Nr. 13 gekennzeichneten Masarykstraße zur 4,5 km entfernten Goldhöhe /Zlaté návrší hinaufstärpeln. Auf der Goldhöhe steht die Vrbata-Baude, in der man sich von der anstrengenden Auffahrt erholen und sich stärken kann. Die herrlichen Ausblicke von der Goldhöhe sind ein schöner Bonus dieser Radtour. Von der Goldhöhe/Zlaté Návrší geht es auf der KRMAP-Radroute Nr. 13 wieder nach Horní Mísečky zurück. Auf der Straße Nr. 286 können wir bis nach Jilemnice (20 km) hinabfahren.

Da hier sowohl Fuß-, als auch Radwanderer unterwegs sind, ist erhöhte Vorsicht am Platze.



Zlaté návrší – Masarykova silnice – Horní Mísečky

Horní Mísečky to osada ležáca v zachodnej časti Karkonoszy.

Žeby dostať sa tam, należy skorzystać z cyklobusu, który wyjeżdża z Jilemnice.

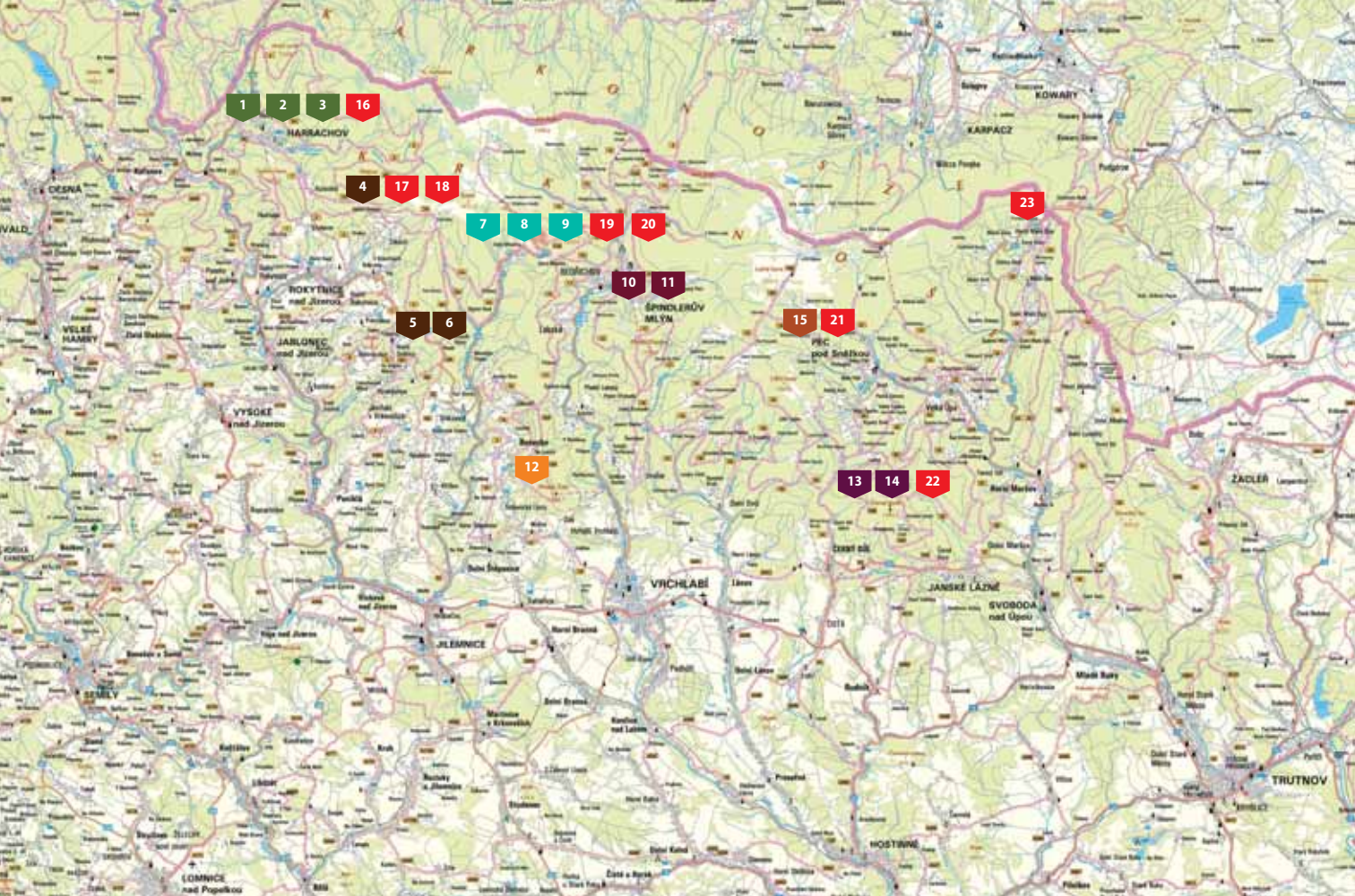
Możliwość zjazdu z osady Horní Mísečky jest kilka, przy czym nie trzeba zaczynać właśnie tu.



Kto chce, môže popedaľovať Szosą Masaryka (Masarykova silnice), oznakovanú jako szlak rowerowy KRMAP nr 13, i wjechać na oddalone o 4,5 km Złote Wzgórze (Zlaté návrší). Na Złotym Wzgórze znajduje się Vrbatova bouda, gdzie po trudnym odcinku pod górę można coś przekąsić. Widoki rozciągające się ze Złotego Wzgórze są wspaniałe, co z pewnością będzie przyjemnym urozmaicheniem wycieczki. Ze Złotego Wzgórze na Horní Mísečky wracamy z powrotem szlakiem rowerowym KRMAP nr 13. Szosą nr 286 można zjechać aż do Jilemnice (20 km).

Poruszają się tu turyści piesi i rowerowi, dlatego należy bardzo uważać.





Dlouhé sjezdy • Long Descents

Lange Abfahrten • Długie zjazdy

- 1** 2-3
Harrachov – Paseky nad Jizerou, 14 km
- 2** 4-5
Harrachov – Jablonec nad Jizerou, 19 km
- 3** 6-7
Harrachov – Rezek, 11 km
- 4** 8-9
Rokytnice nad Jizerou, Horní domky – Dolní náměstí, 12 km
- 5** 10-11
Rezek – Jilemnice, 11 km
- 6** 12-13
Rezek – Jilemnice, 24 km
- 7** 14-15
Zlaté návrší – Horní Mísečky, 4,5 km
- 8** 18-19
Horní Mísečky – Jilemnice, 24 km
- 9** 20-21
Horní Mísečky – Jilemnice, 21 km

- 10** 22-23
Špindlerův Mlýn – Stražné, 15 km
- 11** 24-25
Medvědin – Špindlerův Mlýn, 9 km
- 12** 26-27
Přední Žalý – Hostinné, 27 km
- 13** 28-29
Janské Lázně – Trutnov, 25 km
- 14** 30-31
Janské Lázně – Černý Důl, 9 km
- 15** 32-33
Pec pod Sněžkou – Černý Důl, 10 km

🗺 Další tipy na Dlouhé sjezdy v Krkonoších naleznete na www.krkonose.eu nebo v letním vydání turistických novin Krkonošská sezona.

🇬🇧 Other tips for Long Descents in the Krkonoše Mountains can be found at www.krkonose.eu or in the summer issue of the Krkonošská sezona newspaper.

🇩🇪 Weitere Tipps zu Langen Abfahrten im Riesengebirge finden Sie auf der Webseite www.krkonose.eu oder in der Sommerausgabe der Tourismuszeitung Riesengebirgssaison.

🇵🇱 Inne pomysły na długie zjazdy w Karkonoszach na www.krkonose.eu albo w letnim wydaniu gazety turystycznej Sezon na Karkonosze.

- 16** Sjezd údolím Mumlavy
Harrachov – Vosecká bouda – Harrachov, 25 km
- 17** Františkovský sjezd
Rokytnice nad Jizerou, Horní domky – Dolní náměstí, 16 km
- 18** Do Harrachova okolo Lysé hory
Rezek – Harrachov, 14 km
- 19** Sjezd podél Jizerky
Horní Mísečky – Jilemnice, 23 km
- 20** Vodovodní cestou do Špindlu
Medvědin – Špindlerův Mlýn, 6 km
- 21** Sjezd z Výrovky do Stražného
Pec pod Sněžkou – Stražné, 20 km
- 22** Sjezd pod Liškou
Janské Lázně – Vrchlabí, 29 km
- 23** Rýchorský sjezd
Horní Malá Úpa – Trutnov, 30 km



Za vyjížd'kou na Huculech Horní Mísečky – Jilemnice

Z Horních Míseček pojedete po cyklotrase KRNAP č. 12, směr Třídómí a Rovinka. Tato cyklotrasa je součástí běžeckého areálu na Horních Mísečkách. Od rozcestí Třídómí je značená jako cyklotrasa KRNAP č. 11. V této části není sjezd nijak prudký, vede po šterkové cestě a vyšlápnete si zde jeden menší kopec.

Z rozcestí Na Rovince se po cyklotrase KRNAP č. 10 vydáte vpravo, až dojedete k Farmě Hucul. Odtud, stále po cyklotrase KRNAP č. 10, sjedete do Vítkovic k hotelu Praha. Zde odbočíte vlevo a napojíte se na silnici č. 286, po níž dojedete až do Jilemnice.

Délka této trasy je 24 km a vede po zpevněném nebo asfaltovém povrchu.



For the Hucul Pony Ride Horní Mísečky – Jilemnice

From Horní Mísečky, take the KRNAP 12 cycling track for Třídómí and the Rovinka junction. The track is part of the cross-country facilities in Horní Mísečky. From the Třídómí junction it is designated as the KRNAP 11 cycling track. This part of the descent isn't steep and is down a gravel road. You only have to make it up a smaller hill.

From the Na Rovince junction, turn right onto the KRNAP 10 cycling track to Farma Hucul, and from there descend along the same track to the Praha Hotel in Vítkovice, where you turn left and take road 286 to Jilemnice.

The route is 24 km long and runs along a mix of solid and reinforced roads.



Zum Huzulen-Reithof Horní Mísečky – Jilemnice

Aus Horní Mísečky geht es auf KRNAP-Radrouten Nr. 12 in Richtung ‚Třídómí‘ und ‚Rovinka‘. Dieser Radwanderweg ist Teil des Skilaufgeländes Horní Mísečky. Ab der Wegscheide ‚Třídómí‘ ist die Route als KRNAP-Radrouten Nr. 11 beschildert. Auf diesem Abschnitt ist die Abfahrt nicht besonders steil, sie führt auf einem Schotterweg entlang und man muss nur einen kleineren Hügel bergan strampeln.

An der Wegkreuzung ‚Na Rovince‘ begeben wir uns auf der KRNAP-Radrouten Nr. 10 nach rechts, wo wir nach gewisser Zeit beim ‚Reithof Hucul‘ mit Huzulenpferden ankommen. Von hier, weiterhin der KRNAP-Radrouten Nr. 10 folgend, geht es nach Vítkovice zum Hotel Praha hinunter. Hier biegen wir auf die Landstraße Nr. 286 ab, auf der wir bis nach Jilemnice fahren.

Die Route misst insgesamt 24 km und führt entweder auf befestigten Wegen oder Asphaltbelag entlang.



Śladem koni huculskich Horní Mísečky – Jilemnice

Z osady Horní Mísečky ruszamy szlakiem rowerowym KRNAP nr 12, kierunek Třídómí i Rovinka. Szlak ten, oznakowany jako szlak rowerowy KRNAP nr 11 od rozdroża Třídómí, jest częścią ośrodka narciarstwa biegowego Horní Mísečky.



W tej części nie jeżdża się ostro w dół, droga ma nawierzchnię żwirową.

Z rozdroża Na Rovince szlakiem rowerowym KRNAP nr 10 ruszamy w prawo, aż dojedziemy do Farmy Hucul. Stąd, ciągle szlakiem rowerowym KRNAP nr 10, jeżdżymy do Vítkovic pod hotel Praha. Tu odbijamy w lewo i wjeżdżamy na szosę 286, którą docieramy aż do Jilemnice.

Długość tej trasy wynosi 24 km. Prowadzi po drogach o nawierzchni asfaltowej lub utwardzonej.





Štěpanický sjezd Horní Mísečky – Jilemnice

Z Horních Míseček se po cyklotrase KRNAP č. 12 vydáte k Třídolí a dále po cyklotrase KRNAP č. 11 na Rovinka. Zde se napojíte na cyklotrasu KRNAP č. 10, až dojedete na Benecko k apartmánům Bellevue. U nich odbočíte vpravo a kolem Hančovy boudy sjedete k restauraci Skalka. U Skalky se opět dáte vpravo a stále po cyklotrase KRNAP č. 10 budete sjíždět do Horních Štěpánic. Nad Horními Štěpánicemi se nachází Kotelská vyhlídka a je z ní krásný výhled na Kotel. Po sjezdu Horními Štěpánicemi odbočíte vpravo na hlavní silnici vedoucí z Benecka, kterou sjedete do Dolních Štěpánic. Zde se dáte vlevo, napojíte se na silnici č. 286. Po ní dojedete až do Jilemnice.

Tato trasa vede po zpevněném a asfaltovém povrchu. Některé úseky jsou však prudší a kamenité. Délka trasy je 21 km.



Štěpanice Descent Horní Mísečky – Jilemnice

From Horní Mísečky, take the KRNAP 12 cycling track for the Třídolí junction and then the KRNAP 11 cycling track to the Rovinka junction, where you take the KRNAP 10 track to reach the Bellevue apartments in Benecko. There you turn right and descend past Hančova bouda chalet to Skalka restaurant. At Skalka you turn right and still following the KRNAP 10 track, descend to Horní Štěpánice. Kotelská vyhlídka viewing point above Horní Štěpánice offers an excellent view of Kotel, the highest mountain of the western Krkonoše. After Horní Štěpánice, turn right onto the main roadway from Benecko and descend to Dolní Štěpánice, where you turn left and road 286 will take you to Jilemnice.

The route is 21 km long. It runs along a mix of reinforced and solid roads. Some passages, however, are steep and in bad condition.



Abfahrt nach Štěpánice Horní Mísečky – Jilemnice

Aus Horní Mísečky fahren wir auf KRNAP-Radroute Nr. 12 nach ‚Třídolí‘ und weiter auf KRNAP-Radroute Nr. 11 nach ‚Rovinka‘. Hier fahren wir auf KRNAP-Radroute Nr. 10 weiter, bis wir in Benecko bei den Apartments Bellevue ankommen. Hier biegen wir rechts ab und fahren an der Hanč-Baude vorbei zum Restaurant U Skalky hinab. Beim Restaurant U Skalky biegen wir wieder rechts ab, um weiterhin auf der KRNAP-Radroute Nr. 10 zum Ort Horní Štěpánice hinunter zu fahren. Über Horní Štěpánice befindet sich die sog. Kesselkoppfenaussicht/Kotelská vyhlídka, von der sich ein imposanter Blick auf den höchsten Gipfel des Westriesengebirges bietet. Nach der Durchfahrt durch Horní Štěpánice biegen wir nach rechts auf die aus Benecko kommende Hauptstraße ab, auf der wir nun nach Dolní Štěpánice hinunter fahren. Hier biegen wir links ab und fahren auf der Landstraße Nr. 286 bis nach Jilemnice.

Die Route führt überwiegend auf Asphalt- und befestigten Wegen entlang. Manche Abschnitte sind jedoch steil. Die Route misst 21 km.



Zjazd Štěpanicki Horní Mísečky – Jilemnice

Z osady Horní Mísečky ruszamy szlakiem rowerowym KRNAP nr 12, kierunek Třídolí, a następnie szlakiem rowerowym KRNAP nr 11 na Rovinkę. Tu wjeżdżamy na szlak KRNAP nr 10, aż dotrzemy do Benecka do apartamentowca Bellevue. Skręcamy w prawo i przejeżdżając koło Hančovej boudy



zjeżdżamy do restauracji Skalka. Koło niej znów odbijamy w prawo i ciągle jadąc szlakiem rowerowym KRNAP nr 10 zjeżdżamy do Hornych Štěpánic. Nad Hornými Štěpánicami znajduje się punkt widokowy Kotelská vyhlídka, z którego rozciągają się piękne widoki na Kotel. Po przejechaniu przez Horní Štěpánice, odbijamy w prawo na szosę główną prowadzącą z Benecka, którą zjeżdżamy do Dolnych Štěpánic. Tu odbijamy w lewo i wjeżdżamy na szosę 286. Jedziemy nią aż do Jilemnice. Trasa ta prowadzi drogami o utwardzonej lub asfaltowej nawierzchni, niektóre odcinki są jednak strome i dziurawe. Długość trasy wynosi 21 km.



Špindlerův Mlýn – Strážné

• Špindlerův Mlýn – město lyžařů • Špindlerův Mlýn – Town of Skiers • Špindlerův Mlýn – Stadt der Skifahrer und -läufer • Špindlerův Mlýn – miasto narciarzy



Sjezd z Pláni do Strážného Špindlerův Mlýn – Strážné

Ze Špindlerova Mlýna (Svatého Petra) na Pláň vás vyveze lanovka. Od horní stanice lanovky se vydáte po cyklotrase KRNAP č. 17A k Boudě na Pláni a dále k rozcestí U Krásné Pláně, směr Strážné. Na tomto rozcestí se napojíte na cyklotrasu KRNAP č. 1A, po které přes Šestidomí sjedete až do Strážného. Ze Strážného můžete pokračovat ve jezdě do Vrchlabí nebo do Dolního Dvora.

Tato trasa má ještě dvě alternativy.

Od horní stanice lanovky se po cyklotrase KRNAP č. 17 můžete vydat vlevo nebo vpravo. Oba směry vás dovedou k rozcestí U Krásné Pláně, odkud pak sjedete do Strážného.

Pokud zvolíte směr vpravo, pak je délka této trasy 15 km. Trasa vlevo je kratší. Její délka je 11 km.



Descent from Pláň to Strážné Špindlerův Mlýn – Strážné

You can take a cable car from Špindlerův Mlýn, Svatý Petr to Pláň. At the upper station, take the KRNAP 17A cycling track to Bouda na Pláni chalet and then to the U Krásné Pláně junction, towards Strážné. At the junction take the KRNAP 1A cycling track via Šestidomí and descend to Strážné. From Strážné you can continue to Vrchlabí or back to Dolní Dvůr.

This route has two other alternatives. From the upper cable car station, you can take the KRNAP 17 cycling track to the left or to the right, both directions leading to the U Krásné Pláně junction, from where you can descend to Strážné. The right-hand route is 15 km long, the left-hand route is shorter – 11 km.



Abfahrt von Pláň/Planur nach Strážné Špindlerův Mlýn – Strážné

Aus Spindelmühle (Svatý Petr) nach Pláň/Planur kann man die Seilbahn benutzen. Von der Bergstation der Seilbahn fahren wir auf der KRNAP-Radroute Nr. 17A zur Bergbaude, Bouda na Pláni und weiter zur Wegkreuzung „U Krásné Pláně“ in Richtung Strážné. An dieser Wegkreuzung knüpfen wir an KRNAP-Radroute Nr. 1A an, auf der es nun über „Šestidomí“ nach Strážné hinuntergeht. Aus dem Ort Strážné kann man nach Vrchlabí oder nach Dolní Dvůr fahren.

Die Route bietet zwei weitere Alternativen an.

Ab der Bergstation kann man sich auf der KRNAP-Radroute Nr. 17 nach links oder rechts begeben. Beide Varianten führen zur Wegscheide „U Krásné Pláně“, von der es nach Strážné hinab geht.

Wer nach rechts fährt, hat insgesamt 15 Kilometer zu bewältigen. Die linke Variante ist kürzer, sie misst nur 11 km.



Sjezd z Pláni do Strážného Špindlerův Mlýn – Strážné

Ze Szpindlerowego Młyna (Svatego Petra) na Pláň wjeżdżamy kolejką linową. Z górnej stacji kolejki ruszamy szlakiem rowerowym KRNAP nr 17A do Boudy na Pláni i dalej do rozdroża U Krásné Pláně, kierunek Strážné. Na rozdrożu tym wjeżdżamy na szlak rowerowy KRNAP nr 1A, którym zjeżdżamy przez Šestidomí aż do Strážného. Stąd możemy



jechać dalej do Vrchlabí, wsi Dolní Dvůr lub z powrotem w góry.

Trasa ma jeszcze dwa warianty.

Z górnej stacji kolejki szlakiem KRNAP nr 17 możemy pojechać w lewo lub prawo. Oba kierunki doprowadzą nas na rozdroże U Krásné Pláně, skąd potem zjedziemy do Strážného.

Jeśli zdecydujemy się jechać w prawo, długość trasy wyniesie 15 km. Trasa w lewo jest krótsza. Jej długość to 11 km.



Medvědíň – Špindlerův Mlýň

• Labský důl – unikátní přírodní rezervace • Labský důl Valley – a Unique Natural Reserve • Der Elbgrund – ein einzigartiges Naturreservat • Dolina Łaby – unikatowy rezerwat przyrody



Za výhledy do Labského dolu Medvědíň – Špindlerův Mlýň

Ze Špindlerova Mlýna se vydáte lanovkou na Medvědíň. Po cyklotrasách KRNP č. 13A a 13 sjedete z Medvědína na Horní Mísečky. Na Horních Mísečkách se napojíte na cyklotrasu KRNP č. 12, která Vás doveđe k úbočí Labského dolu. Na rozcestí Na Haldách se tato cyklotrasa prudce stáčí doprava a sjedete po ní až do centra Špindlerova Mlýna.

Délka této trasy je 9 km. Celá vede po asfaltu a zpevněných cestách. Až se budete pohybovat po cyklotrase KRNP č. 12, tak budete dvakrát podjíždět lanovku, kterou jste před tím vyjeli na Medvědíň. Spodní část tohoto sjezdu je prudší a na jejím povrchu se nachází mnoho drobného štěrku, který je ale nezbytný pro hospodářské využití cesty.



To Labský Důl Valley for Views Medvědíň – Špindlerův Mlýň

Take a cable car from Špindlerův Mlýň to Medvědíň. Follow the KRNP 13A and KRNP 13 cycling tracks and descend from Medvědíň to Horní Mísečky. In Horní Mísečky take the KRNP 12 cycling track, which will take you to the edge of Labský důl valley. At the Na Haldách junction, the track makes a sharp right and you can use it to descend to the centre of Špindlerův Mlýň.

The route is 9 km long and runs along a mix of solid and reinforced roads. On the KRNP 12 track you twice cross under the cable car line which took you up to Medvědíň. The lower part of the descent is steep and covered in fine gravel, which is necessary for road use.



Zu schönen Aussichten in den Elbgrund Špindlerův Mlýň – Medvědíň/Schüsselberg

Zuerst geht es mit dem Sessellift aus Spindelmühle zum Medvědíň/Schüsselberg hinauf. Auf den KRNP-Radrouten Nr. 13A und Nr. 13 geht es nun vom Medvědíň/Schüsselberg nach Horní Mísečky hinunter. In Horní Mísečky fahren wir auf KRNP-Radroute Nr. 12 weiter, die zum Hang des Elbgrunds/Labský důl führt. An der Wegkreuzung „Na Haldách“ beschreibt die Radroute eine scharfe Rechtskurve und führt anschließend ins Zentrum von Spindelmühle zurück.

Diese Route misst 9 km. Sie führt auf ganzer Länge auf Asphalt- und befestigten Wegen entlang. Auf der KRNP-Radroute Nr. 12 unterquert man zweimal die Seile des Sessellifts, mit dem man zu Beginn der Tour zum Medvědíň/Schüsselberg gefahren ist. Der untere Abschnitt der Abfahrt ist steil und auf dem Weg liegt dazu noch feiner Schotter, der aber zur wirtschaftlichen Nutzung des Weges unvermeidlich ist.



W poszukiwaniu widoków w Dolinie Łaby Medvědíň - Špindlerův Mlýň

Jedziemy kolejką linową ze Szpindlerowego Mlýna na Medvědíň. Szlakami rowerowymi KRNP nr 13A i 13 zjeżdżamy z Medvědína do osady Horní Mísečky. Tu wjeżdżamy na szlak rowerowy KRNP nr 12, który zaprowadzi nas do zboczy Doliny Łaby. Na rozdrożu Na Haldách szlak gwałtownie skręca w prawo, zjedziemy nim aż do centrum



Špindlerowego Mlýna.

Długość tej trasy wynosi 9 km. W całości prowadzi ona po asfaltowej i utwardzonej nawierzchni. Jadąc szlakiem KRNP nr 12, przejedziemy dwa razy pod kolejką linową, którą przedtem wjechaliśmy na Medvědíň. Dolna część tego zjazdu prowadzi stromo w dół, nawierzchnia pokryta jest często drobnym żwirem, który jest ale konieczny ze względu na użytkowanie gospodarce drogi.





Kam teče Labe Přední Žalý - Hostinné

Z Herlíkovic vyjedete lanovkou na Přední Žalý. U rozcestníku, nedaleko rozhledny, najdete cyklotrasu KRMAP č. 10A. Po ní se dáte vlevo a sjedete k hotelu Zlatá Vyhlička na Bencku. Přijedete k hlavní silnici, odbočíte opět vlevo a sjedete na Křížovky, což je křižovatka nad obcí Mrklův. Zde se napojíte na cyklotrasu KRMAP č. 10, odbočíte vlevo a záhy vpravo, směr Kněžická chalupa. Stále zůstáváte na cyklotrasu KRMAP č. 10, po které nakonec sjedete až do Vrchlabí. Z náměstí pojedete po Krkonošské ulici, která dále pokračuje jako Slovanská ulice. Ta Vás dovede ke křižovatce s ulicí Komenského, na ní se napojíte. Ulice Komenského záhy pokračuje jako ulice Tyršova, po které po mostě přes Labe dojedete ke kruhovému objezdu. Z něho sjedete směr Nádražní ulice až dojedete k nádraží ČD. Nedaleko vlakového nádraží se napojíte na cyklotrasu KČT č. 24 Labská stezka. Po ní dojedete do Hostinného.

Délka této trasy je 27 km. Vede převážně po asfaltových a zpevněných cestách. Nicméně, sjezd od Kněžické chalupy do Vrchlabí je prudší.



Where does the River Labe Flow Přední Žalý – Hostinné

Take a cable car from Herlíkovice to Přední Žalý mountain. At the junction not far from the viewing tower, find the KRMAP 10A cycling track and descend to the Zlatá Vyhlička Hotel in Bencko. Go to the main road, turn left and descend to Křížovky, a junction above Mrklův village, where you take a left and right on the KRMAP 10 cycling track toward Kněžická mountain chalet. On the KRMAP 10 track, descend to Vrchlabí. From the main square, take Krkonošská St. to the intersection with Komenského St., continuing as Tyršova St. to the bridge across the Labe and to a roundabout. From there, take Nádražní St. to the railway station. Near the station, continue along the KČT 24 cycling track "Labská" to Hostinné.

The route is 27 km long and runs along a mix of solid and reinforced roads. The descent from Kněžická chalet is steep.



Wohin die Elbe fließt Vom Heidelberg/ Přední Žalý nach Hostinné

Von Herlíkovice geht es mit der Seilbahn zum Přední Žalý (Heidelberg) hinauf. Bei dem in der Nähe des Aussichtsturms stehenden Wegweiser stößt man auf die KRMAP-Radroute Nr. 10A. Auf dieser fahren wir nach links zum Hotel Zlatá Vyhlička in Bencko hinab. An der Hauptstraße angekommen, biegen wir wieder nach links ab und fahren nach ‚Křížovky‘, einer Wegkreuzung über dem Ort Mrklův hinunter. Hier knüpfen wir an die KRMAP-Radroute Nr. 10 an, wir biegen links und gleich darauf wieder rechts in Richtung Berghütte ‚Kněžická chalupa‘ ab. Wir folgen auch weiterhin der KRMAP-Radroute Nr. 10, auf der wir nach Vrchlabí gelangen. Vom Hohenelber Markt fahren wir auf der ‚Riesengebirgsstraße‘ (Krkonošská ulice) bis zur Straße ‚Slovanská‘, auf der wir bis zur Straßenkreuzung mit der Komenský-Straße gelangen. Auf dieser fahren wir nun weiter. Die Komenský-Straße führt schon bald als Tyrš-Straße weiter und auf dieser fahren wir über die Elbebrücke bis zum Kreisverkehr. Hier biegen wir auf die Bahnhofsstraße (Nádražní) ab und fahren folgerichtig in Richtung Bahnhof. In Bahnhofsnähe stoßen wir endlich auf die KRMAP-Radroute Nr. 24 – den so genannten Elberadweg (Labská stezka). Auf diesem geht es nun bis nach Hostinné (Arnaud).

Diese Route misst 27 km. Sie führt überwiegend auf Asphalt- und befestigten Wegen entlang. Aber – die Abfahrt von der ‚Kněžická chalupa‘ nach Vrchlabí ist steil.



Gdzie płynie Łaba Přední Žalý - Hostinné

Z Herlíkovic kolejką linową wjeżdżamy na Přední Žalý. Koło drogowskazu, niedaleko wieży widokowej, natrafimy na szlak rowerowy KRMAP nr 10A. Jedziemy



nim w lewo i zjeżdżamy pod hotel Zlatá Vyhlička w Bencku. Dojedziemy do szosy głównej, znów skręcamy w lewo i zjeżdżamy na Křížovky, skrzyżowanie powyżej wsi Mrklův. Tu wjeżdżamy na szlak rowerowy KRMAP nr 10, odbijamy w lewo i zaraz w prawo, kierunek Kněžická chalupa. Ciągłe trzymamy się szlaku rowerowego KRMAP nr 10, którym zjeżdżamy aż do Vrchlabí. Z rynku jedziemy ulicą Krkonošską, która dalej przechodzi w Slovanską. Ta z kolei zaprowadzi nas do skrzyżowania z ul. Komenského, na którą wjeżdżamy. Ulica Komenského wkrótce przechodzi w Tyršovą, którą przez most na Łabie docieramy do ronda. Z ronda zjeżdżamy w kierunku ulicy Nádražní i docieramy do dworca kolejowego. Niedaleko dworca wjeżdżamy na szlak rowerowy KČT nr 24 „Labská stezka” („Szlak Łaby”). Dojeżdżamy nim do miejscowości Hostinné.

Długość tej trasy to 27 km. Prowadzi w większości drogami o utwardzonej lub asfaltowej nawierzchni, ale zjazd spod Kněžické chalupy do Vrchlabí jest stromy.





Trutnovský sjezd Janské Lázně – Trutnov

Od horní stanice lanovky na Černé hoře se vydáte po cyklotrase KRNAP č. 19A a sjedete k Hoffmanovým boudám. Od Hoffmanových bud se po cyklotrase KČT č. 4210 vydáte směrem Bolkov. V Bolkově odbočíte vlevo na cyklotrasu KČT č. 4299, po které dojedete až do Vlčic. Cestou projedete obec Javorník a budete přejíždět silnici č. 14, která je velmi frekventovaná, a proto doporučujeme dbát opatrnosti. Ve Vlčicích odbočíte vlevo na cyklotrasu KČT č. 4300. Budete projíždět Přírodním parkem Hrádeček a za pozornost stojí i zřícenina hradu Břečštejn. Pak stále po cyklotrase KČT č. 4300 budete sjíždět k Trutnovu. Podjedete silnici č. 14, odbočíte vpravo a po místní cyklostezce dojedete do Trutnova.

Délka trasy je 25 km. Z velké části vede po asfaltu a zpevněných cestách, úsek z Javorníku do Vlčic vede po nezpevněném povrchu. Zvýšené opatrnosti dbajte při sjezdu po cyklotrase KRNAP č. 19A, který je místy prudší.



Trutnov Descent Janské Lázně – Trutnov

Take the KRNAP 19A cycling track from the upper cable car station and descend to Hoffmanovy boudy chalet. From there, take the KČT 4210 cycling track to Bolkov. In Bolkov, turn left onto the KČT 4299 cycling track via Javorník to Vlčice, crossing the very busy main road no. 14 on the way, which requires attention. In Vlčice, turn left onto the KČT 4300 cycling track and go through the Hrádeček Nature Park, where the ruins of Castle Břečštejn are worth a look. Continue on the KČT 4300 track, descending to Trutnov. Go underneath road no. 14 and turn right onto a local cycling track which leads to the town.

The route is 25 km long. It mostly runs along a mix of solid and reinforced roads, but the section from Javorník to Vlčice isn't reinforced. Pay greater attention to the descent on the KRNAP 19A cycling track, which may be steep in some places.



Abfahrt nach Trutnov Janské Lázně – Trutnov

Von der Bergstation des Schwarzenberg-Expresses (Seilbahn) fahren wir auf der KRNAP-Radroutenr. Nr. 19A zur Hoffmannsbaude/Hoffmanová Bouda hinab. Von dieser geht es auf der KČT-Radroutenr. Nr. 4210 in Richtung Bolkov. In Bolkov biegen wir jedoch auf die KČT-Radroutenr. Nr. 4299 ab, auf der wir nach Vlčice (Wildschütz) gelangen. Unterwegs durchqueren wir den Ort Javorník und auch die verkehrsreiche und recht unübersichtliche Landstraße Nr. 14, seien Sie hier deshalb besonders vorsichtig. In Vlčice biegen wir auf die KČT-Radroutenr. Nr. 4300 ab. Auf dieser durchqueren wir den Landschaftspark „Hrádeček“, in dem die Burgruine Břečštejn (Silberstein) besondere Erwähnung verdient. Weiterhin auf KČT-Radroutenr. Nr. 4300 geht es nun in Richtung Trutnov. Am Ortseingang unterqueren wir die Straße Nr. 14, biegen nach rechts ab und fahren auf einem örtlichen Radwanderweg bis zum Stadtzentrum.

Die Route misst 25 km. Die Route führt zum großen Teil auf Asphalt- und befestigten Wegen entlang, nur der Abschnitt von Javorník nach Vlčice führt über unbefestigte Wege. Erhöhte Aufmerksamkeit ist bei der Abfahrt auf der KRNAP-Radroutenr. Nr. 19A angesagt, die stellenweise steil ist.



Zjazd Trutnovski Janské Lázně – Trutnov

Z górnej stacji kolejki linowej na Černą horę ruszmy szlakiem rowerowym KRNAP nr 19A i zjeżdżamy do Hoffmanowych boud. Stąd szlakiem rowerowym KČT nr 4210 ruszamy w kierunku Bolkova. Tam odbijamy w lewo na szlak KČT nr 4299, którym dojeżdżamy aż do Vlčic. Po drodze przejeżdżamy przez wieś Javorník i przez szosę 14, która jest bardzo ruchliwa, dlatego należy bardzo uważać. W Vlčicach odbijamy w lewo na szlak rowerowy KČT nr 4300. Przejeżdżamy przez park naturalny Hrádeček, warte uwagi są też ruiny zamku Břečštejn. Potem ciągle szlakiem KČT nr 4300 zjeżdżamy w stronę Trutnova. Przejeżdżamy pod szosą 14, skręcamy w prawo i lokalną ścieżką rowerową docieramy do Trutnova. Długość trasy wynosi 25 km. W dużej części prowadzi drogami o nawierzchni asfaltowej i utwardzonej, odcinek z Javorníka do Vlčic ma nawierzchnię nieutwardzoną. Bardzo uważać należy także zjeżdżając szlakiem rowerowym KRNAP nr 19A, który miejscami jest stromy.





Černodolský sjezd Janské Lázně – Černý Důl

Kabinová lanovka z Janských Lázní vás dopraví na Černou horu. Nedaleko horní stanice lanovky narazíte na cyklotrasu KRMAP č. 19A. Odbočíte vpravo a kolem Černé boudy dojedete k cyklotrase KRMAP č. 1B. V prudkém svahu u naučné stezky Černo-horské rašelině respektujte značení a sesedněte z kola. Po této cyklotrase se dostane-te na rozcestí Pod Kolínskou boudou a odbočíte vlevo na Luční svážnici, ke které se záhy připojí cyklotrasa KRMAP č. 19B. Po ní sjedete k rozcestí Údolí Čisté, kde odbočíte vlevo na cyklotrasu KRMAP č. 1E. Po proudu potoka Čisté sjedete do Černého Dolu. Délka této trasy je 9 km.



Černý Důl Descent Janské Lázně – Černý Důl

Take a cable car from Janské Lázně to the top of Černá hora mountain. Beyond the upper station, take the KRMAP 19A cycling track, turn right and go around the viewing tower and Černá bouda chalet to the KRMAP 1B cycling track. Please respect the marking on the steep incline along the Černo-horské rašelině nature trail and get off your bike. This cycling track will take you to the Pod Kolínskou boudou junction, where you turn left to Luční svážnice, and the KRMAP 19B track will join shortly afterwards. Descend along this track to the Údolí Čisté junction, where you turn left onto the KRMAP 1E cycling track. Descend along the Čistá brook to Černý Důl. The route is 9 km long.



Abfahrt nach Černý Důl Janské Lázně – Černý Důl

Die Kabinenseilbahn aus Janské Lázně bringt uns erst einmal zum Gipfel des Schwarzen Berges. Unweit der Bergstation stoßen wir auf die KRMAP-Radroute Nr. 19A. Wir biegen rechts ab und fahren vorbei an der Černá bouda (früher Schwarzschatlagbaude) bis zur KRMAP-Radroute Nr. 1B. Am steilen Hang beim Lehrpfad ‚Schwarzenberger Hochmoor‘ unbedingt die Wegmarkierung respektieren und vom Rad absteigen. Auf dieser Radroute gelangen wir zur Wegscheidung ‚Pod Kolínskou boudou‘ (Unter der Koliner Baude), wo wir nach links auf den Weg ‚Luční svážnice‘ abbiegen, der wenig später in die KRMAP-Radroute Nr. 19B einmündet. Auf dieser geht es zur Wegkreuzung ‚Údolí Čisté‘ (Silverbachtal), wo wir nach links auf die KRMAP-Radroute Nr. 1E abbiegen. Entlang des Silberbaches (schäumendes Gebirgsflüsschen) geht es nun bis zum Ort Černý Důl (Schwarzental) hinunter. Diese Route misst 9 km.



Zjazd Černodolski Janské Lázně – Černý Důl

Kabinowa kolejka linowa z Janských Lázní wwiezie nas na Černą horę. Niedaleko górnej stacji kolejki natrafimy na szlak rowerowy KRMAP nr 19A. Odbijamy w prawo i jadąc koło Černej boudy dotrzemy do szlaku rowerowego KRMAP nr 1B. Koło ścieżki edukacyjnej Černo-horské rašelině (Torfowisko Černej hory) na odcinku o ostrym nachyleniu przestrzegajmy znaków - zsiądzmy z roweru. Jadąc tym szlakiem rowerowym dotrzemy na rozdroże Pod Kolínskou boudou. Skręcamy w lewo na drogę Luční svážnice,



do ktorej wkrótce dołącza szlak rowerowy KRMAP nr 19B. Zjeżdżamy nim do rozdroża Údolí Čisté, gdzie odbijamy w lewo na szlak rowerowy KRMAP nr 1E. Z biegiem potoku Čistá zjeżdżamy do wsi Černý Důl. Długość tej trasy wynosi 9 km.



Pec pod Sněžkou – Černý Důl

• Pec pod Sněžkou – město s nejvyšší horou ČR • Pec pod Sněžkou – Town with the Highest Czech Mountain • Pec pod Sněžkou – die Stadt zu Füßen des höchsten Gipfels von Tschechien • Pec pod Sněžkou – miasto z najwyższą górą Czech



Lanovkou na Hnědý vrch Pec pod Sněžkou – Černý Důl

Na Hnědý vrch se dostanete lanovkou z Pece pod Sněžkou. Vedle její horní stanice stojí rozhledna, kterou můžete navštívit. Z Hnědého vrchu vás ukazatelé navedou na cyklotrasu KRMAP č. 1B, po které sjedete k Tetěví boudám. Na rozcestí, které leží pod nimi, se napojíte na cyklotrasu KRMAP č. 1G. Cyklotrasa KRMAP č. 1G je vhodná pro zdatnější cyklisty. V dolní části tohoto úseku se nachází Hornická naučná stezka Berghaus. Od naučné stezky sjedete k cyklotrase KRMAP č. 1E, odbočíte vpravo a údolím potoka Čistá dojedete do Černého Dolu. Z Černého Dolu můžete dále pokračovat do Janských Lázní a nebo do Lánova.

Tato trasa měří 10 km. Většinou vede po asfaltových a zpevněných cestách. Úsek po cyklotrase KRMAP č. 1G je díky svému nepevnému povrchu technicky náročnější.



By Cable Car to Hnědý vrch Hill Pec pod Sněžkou – Černý Důl

Take the cable car from Pec pod Sněžkou to Hnědý vrch hill. You can visit the viewing tower next to the upper station. From Hnědý vrch, follow the signs to the KRMAP 1B cycling track, which descends to Tetěví boudy chalet. At the junction below the chalet, join the KRMAP 1G cycling track which is suitable for more experienced cyclists. In the lower part of this passage, you can visit the 'Berghaus' Mining Trail. Go down from the trail to the KRMAP 1E cycling track, turn right and continue along the River Čistá valley to Černý Důl. From Černý Důl, you can go to Janské Lázně or Lánov. The route is 10 km long and runs mostly along a mix of solid and reinforced roads. The section on the KRMAP 1G cycling track is technically quite demanding due to the soft surface and an MTB bike is therefore recommended.



Mit der Seilbahn zum Braunberg/Hnědý vrch Pec pod Sněžkou – Černý Důl

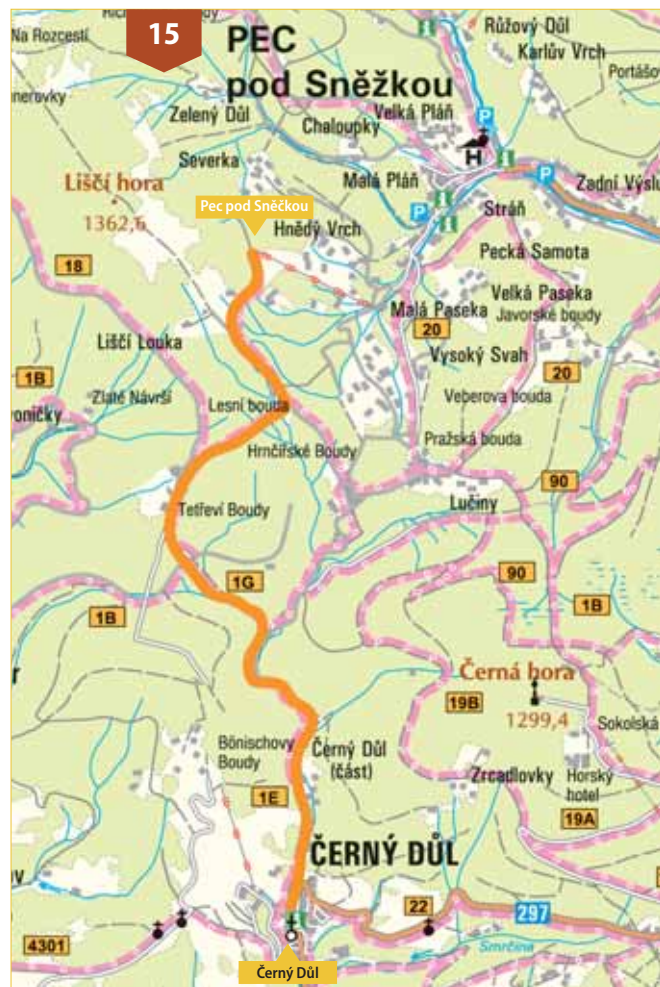
Zum Braunberg/Hnědý vrch kann man mit der Seilbahn aus Pec pod Sněžkou (Petzer) fahren. Gleich neben der Bergstation steht ein neuer Aussichtsturm, den man der ungewöhnlichen Aussicht wegen unbedingt besteigen sollte. Vom Hnědý vrch geleiten uns die Wegweiser zur KRMAP-Radroute Nr. 1B, auf der wir bis zu den Auerwiesbauden/Tetěví boudy weiterfahren. An der direkt unter ihnen liegenden Wegkreuzung knüpfen wir an die KRMAP-Radroute Nr. 1G an. Die KRMAP-Radroute Nr. 1G ist für geübte und sportliche Radwanderer geeignet. Im unteren Wegabschnitt gibt es den Bergwerks-Lehrpfad 'Berghaus' zu besichtigen. Vom Lehrpfad fahren wir zur KRMAP-Radroute Nr. 1E hinab, hier biegen wir rechts ab und fahren durch das Silberbachtal (Čistá) bis zum Ort Černý Důl (Schwarzental) hinab. Aus Černý Důl kann man entweder nach Janské Lázně (Johannisbad) oder nach Lánov weiterfahren.

Diese Strecke misst 10 km. Sie führt überwiegend auf Asphalt- und befestigten Wegen entlang. Der Abschnitt auf der KRMAP-Radroute Nr. 1G ist wegen seiner unbefestigten Oberfläche jedoch technisch recht anspruchsvoll.



Kolejką linową na Hnědý vrch Pec pod Sněžkou – Černý Důl

Na Hnědý vrch dotržeme kolejką linową z Pece pod Sněžkou. Obok górnej stacji stoi wieża



widokowa, na którą można wejść. Ze szczytu Hnědý vrch drogowskazy zaprowadzą nas na szlak rowerowy KRMAP nr 1B, którym zjeżdżamy w stronę Tetěví boudy. Na rozdrożu, które położone jest poniżej nich, wjeżdżamy na szlak KRMAP nr 1G. Szlak rowerowy KRMAP nr 1G nadaje się dla wytrawnych rowerzystów. W dolnej części tego odcinka znajduje się górnicza ścieżka edukacyjna Berghaus. Z niej zjeżdżamy do szlaku rowerowego KRMAP nr 1E, odbijamy w prawo i doliną rzeki Čistá dotržeme do wsi Černý Důl. Stąd można jechać dalej do Janských Lázní lub do Lánova. Trasa ta ma 10 km. W większości prowadzi drogami o nawierzchni asfaltowej i utwardzonej, jednak odcinek na szlaku KRMAP nr 1G z uwagi na nieutwardzoną nawierzchnię jest trudny technicznie.



Využijte krkonošský cyklobus

Svámi linkami od června do září protíná region a vyváží cykloturisty s koly do různých částí pohoří. Jízdní řád získáte v krkonošských infocentrech anebo na autobusových zastávkách.

Benutzen Sie den Riesengebirgs-Radwanderbus

Er befördert die Mountainbiker und Radwanderer auf seinen Linien von Juni bis September samt Rädern durch die ganze Riesengebirgsregion. Die Fahrpläne liegen in den Riesengebirgs-Informationszentren oder hängen an Bushaltestellen aus.

Take advantage of Krkonoše's cyclobus

These lines are operated from June to September across the region and take cycling tourists and their bikes to various parts of the mountains. The timetables can be obtained from all Krkonoše information offices and can be found at bus stops.

Korzystaj z karkonoskich cyklobusów

Svámi linkami od června do září protíná region a vyváží cykloturisty s koly do různých částí pohoří. Jízdní řád získáte v krkonošských infocentrech anebo na autobusových zastávkách.



KRKONOŠE.EU

Lanovky s letním provozem:

Pec pod Sněžkou - Hnědý vrch (1215 m n. m.)
Velká Úpa - Portášky (1060 m n. m.)
Špindlerův Mlýn - Medvědin (1235 m n. m.)
Špindlerův Mlýn - Sv. Petr - Pláně (1175 m n. m.)
Janské Lázně - Černá hora (1263 m n. m.)
Vrchlabí - Herlíkovice - Žalý (1019 m n. m.)
Rokytnice n/Jizerou - Horní Domky (912 m n. m.)
Harrachov - Čertova hora (1021 m n. m.)

Cable cars running in summer:

Pec pod Sněžkou - Hnědý vrch (1215 m a.s.l.)
Velká Úpa - Portášky (1060 m a.s.l.)
Špindlerův Mlýn - Medvědin (1235 m a.s.l.)
Špindlerův Mlýn - Sv. Petr - Pláně (1175 m a.s.l.)
Janské Lázně - Černá hora (1263 m a.s.l.)
Vrchlabí - Herlíkovice - Žalý (1019 m a.s.l.)
Rokytnice n/Jizerou - Horní Domky (912 m a.s.l.)
Harrachov - Čertova hora (1021 m a.s.l.)

Seilbahnen mit Sommerbetrieb:

Pec pod Sněžkou - Hnědý vrch (1215 m ü.d.M.)
Velká Úpa - Portášky (1060 m ü.d.M.)
Špindlerův Mlýn - Medvědin (1235 m ü.d.M.)
Špindlerův Mlýn - Sv. Petr - Pláně (1175 m ü.d.M.)
Janské Lázně - Černá hora (1263 m ü.d.M.)
Vrchlabí - Herlíkovice - Žalý (1019 m ü.d.M.)
Rokytnice n/Jizerou - Horní Domky (912 m ü.d.M.)
Harrachov - Čertova hora (1021 m ü.d.M.)

Kolejki linowe działające w lecie:

Pec pod Sněžkou - Hnědý vrch (1215 m n.p.m.)
Velká Úpa - Portášky (1060 m n.p.m.)
Špindlerův Mlýn - Medvědin (1235 m n.p.m.)
Špindlerův Mlýn - Sv. Petr - Pláně (1175 m n.p.m.)
Janské Lázně - Černá hora (1263 m n.p.m.)
Vrchlabí - Herlíkovice - Žalý (1019 m n.p.m.)
Rokytnice n/Jizerou - Horní Domky (912 m n.p.m.)
Harrachov - Čertova hora (1021 m n.p.m.)

www.krkonoše.eu

Tento dokument byl vytvořen v rámci projektu „Krkonoše – nová šance pro cestovní ruch“, který byl spolufinancován z Regionálního operačního programu NUTS II Severovýchod.

Vydal: Krkonoše – svazek měst a obcí, Zámek 1, 543 01 Vrchlabí. Rok vydání 2012. **Zpracovali:** Dáša Palátková, Petr Kosina. **Mapový podklad:** Geodézie On Line, spol. s r.o. **Fotografie:** archiv Správa KRMAP, archiv Krkonoše – svazek měst a obcí, Dáša Palátková. **Překlady:** Hynek Zlatník, Hans J. Warsow, Helena Jankowska. **Grafické zpracování:** ip-desing.cz. **Tisk:** Východočeská tiskárna spol. s r.o.